

LXX	From the Greek	iuxta Hebraeos	MT
30:1 Εἰς τὸ τέλος· ψαλμὸς τῷ Δαυιδ· ἐκστάσεως.	30:1 in finem psalmus David (+ pro extasi !c)	30:1 victori canticum David	לְמִנְצֶחַת מְזֻמֹּר לְדָוִד׃ 31:1
30:2 Ἐπὶ σοί, κύριε, ἤλπισα, μὴ καταισχυνοθεῖην εἰς τὸν αἰῶνα· ἐν τῇ δικαιοσύνῃ σου ῥύσαι με καὶ ἐξελοῦ με.	31:2 in te Domine speravi non confundar in aeternum in iustitia tua libera me	31:2 in te Domine speravi non confundar in aeternum in iustitia tua salva me	בָּךְ יְהוָה חָסִיתִי אֶל־אֲבוֹשָׁה 31:2 לְעוֹלָם בְּצַדִּיקוֹתֶיךָ פְּלִטָנִי׃
30:3 κλῖνον πρὸς με τὸ οὖς σου, τάχυνον τοῦ ἐξελέσθαι με· γενοῦ μοι εἰς θεὸν ὑπερασπιστὴν καὶ εἰς οἶκον καταφυγῆς τοῦ σῶσαί με.	31:3 inclina ad me aurem tuam adcelera ut eruas me esto mihi in Deum protectorem et in domum refugii ut salvum me facias	31:3 inclina ad me aurem tuam velociter libera me esto mihi in lapidem fortissimum et in domum munitam ut salves me	הִטָּה אֵלַי אֲזַנְךָ מְהֵרָה 31:3 הַצִּילֵנִי הָיְיָ לִי לְצוּר־מְעוֹז לְבַיִת מְצוּדוֹת לְהוֹשִׁיעֵנִי׃
30:4 ὅτι κραταίωμά μου καὶ καταφυγή μου εἶ σὺ καὶ ἔνεκεν τοῦ ὀνόματός σου ὀδηγήσεις με καὶ διαθρέψεις με·	31:4 quoniam fortitudo mea et refugium meum es tu et propter nomen tuum deduces me et enutries me	31:4 quia petra mea et munitio mea tu es (^ es tu C) et propter nomen tuum dux meus eris et enutries me	כִּי־סִלְעִי וּמְצוּדָתִי אַתָּה 31:4 וּלְמַעַן שְׁמֶךָ תִּנְתַּנֵּנִי וְתִנְהַלְנִי׃
30:5 ἐξάξεις με ἐκ παγίδος ταύτης, ἧς ἔκρυψάν μοι, ὅτι σὺ εἶ ὁ ὑπερασπιστής μου.	31:5 educes me de laqueo hoc quem absconderunt mihi quoniam tu es protector meus	31:5 educes me de rete quod absconderunt mihi quia tu fortitudo mea es	תּוֹצִיאֵנִי מִרְשֶׁת זֶן טָמְנוּ לִי 31:5 כִּי־אַתָּה מְעוֹזִי׃
30:6 εἰς χεῖράς σου παραθήσομαι τὸ πνεῦμά μου· ἐλυτρώσω με, κύριε ὁ θεὸς τῆς ἀληθείας.	31:6 in manus tuas commendabo (- do FI!) spiritum meum redemisti me Domine Deus veritatis	31:6 in manu tua commendabo (-do FI) spiritum meum redemisti me Domine Deus veritatis	בְּיָדְךָ אֶפְקִיד רוּחִי 31:6 פְּדִיתָה אוֹתִי יְהוָה אֵל אֱמֶת׃
30:16 ἐν ταῖς χερσίν σου οἱ καιροί μου· ῥύσαι με ἐκ χειρὸς ἐχθρῶν μου καὶ ἐκ τῶν καταδιωκόντων με.	30:16 in manibus tuis sortes meae eripe me de manu inimicorum meorum et a persequentibus me	30:16 in manu tua tempora mea libera me de manu inimicorum meorum et persequentium me	בְּיָדְךָ עֵתוֹתַי 31:16 הַצִּילֵנִי מִיַּד־אוֹיְבֵי וּמִרְדָּפָי׃
30:17 ἐπίφανον τὸ πρόσωπόν σου ἐπὶ τὸν δοῦλόν σου, σῶσόν με ἐν τῷ ἐλέει σου.	30:17 inlustra faciem tuam super servum tuum salvum me fac in misericordia tua	30:17 ostende faciem tuam super servum tuum salva me in misericordia tua	הַאִירָה פָּנֶיךָ עַל־עַבְדְּךָ 31:17 הוֹשִׁיעֵנִי בְּחַסְדְּךָ׃